

Ord af Luther

"Så spurgte de ham: 'Hvem er du?' Jesus svarede: 'Jeg er den, som jeg har sagt jer fra begyndelsen'" (Joh 8,25).

De vil først vide, hvem han er, og ikke ænse, hvad han siger. Jesus derimod vil, at de først skal høre, så vil de få at vide, hvem han er.

Det hedder: "Hør, og lad ordet være din begyndelse, så vil kundskab følge efter."

Men hører du ikke, så får du aldrig kundskab. For det står fast, at Gud ikke vil blive set, erkendt eller begrebet, undtagen i kraft af sit Ord.

Altså er det forgæves at søge at opnå frelsen uden om hans Ord. Hans bog, hvori han



taler med dig, være hermed anbefalet.

For han har ikke ladet den skrive for ingenting, så man skulle lade den ligge. Man skal læse den, tænke, tale om og arbejde med den, og man kan være vis på, at han selv, og hverken engle eller skabninger, taler med os i den.

Andagten til 9. oktober fra bogen "Et år med Luther"

LUMI i Hillerød udvider

Fremover er der to butikker. Den nye butik skal især sælge møbler og boligudstyr

AF KAJA LAUTERBACH

Der er nu ikke kun en, men to LUMI Genbrugsbutikker i Hillerød. Butik nummer to blev åbnet fredag den 29. september.

Det var en festlig dag med flagallé og mange mennesker i gaden. Selv om det var til ære for byens butikscener, der havde jubilæum, var det med til at give mange besøgende og en god omsætning, fortæller medarbejder Britta Toft, der har trukket et stort læs med oprettelsen af den nye butik.

De to butikker ligger lige over for hinanden på byens gågade, Helsingørgade. Det giver mulighed for, at personalet kan arbejde sammen.

Fordelen er, at varegrupperne kan fordeles mellem de to butikker, så den nye butik fortrinsvis sælger møbler, lamper, tæpper og

anden inventar, mens tøj, legetøj, glas, porcelæn, bøger og så videre som hidtil sælges fra den gamle butik.

Seks facadevinduer

Medarbejderne i LUMI Genbrug i Hillerød har længe været på udkig efter andre lokaler. Årsagen er, at halvdelen af det eksisterende lejemål er blevet opsagt, fordi der skal bygges lejligheder på grunden. Derved mister de den del af lokalerne, hvor møbelafdelingen er, fortæller Britta Toft.

Britta Toft glæder sig især over, at der er seks facadevinduer, så forbipasserende har god mulighed for at se, hvad der er i butikken.

I første omgang er den nye butik kun åben om eftermiddagen, men LUMI Genbrug håber på at få flere medarbejdere, så de kan have åbent hele dagen i begge butikker.



FOTO: LEIF SONNIE-MORTENSEN

Gymnasieelever drøftede Guds eksistens

160 studerende mødte op til debat mellem kristen og ateist på Frederiksborg Gymnasium i Hillerød



AF KARIN BORUP RAVNBORG

To livssyn tændte sammen for øjnene af 160 fremmødte tilhørere den 20. september på Frederiksborg Gymnasium & HF i Hillerød til en debataften med titlen: *Findes Gud?*

De to debattører var teologistuderende Kristoffer Kruse fra Center for Kristen Apologetik, som skulle forsvare Guds eksistens, og Simon Ørregaard fra Atelstisk Selskab, som tog udgangspunkt i, at Gud ikke findes.

Debatten var arrangeret af den lokale KFS-gruppe (Kri-

stligt Forbund for Studerende) i samarbejde med en af gymnasiets religionslærere, der var moderator for debatten.

God og respektfuld debat

"Det gik bare super godt," fortæller 18-årige Simon Buus Engell, som går i 2.N.

Han er LMU'er og har sammen med en stor flok andre LMU'ere, som kommer i KFS-gruppen, taget initiativ til debatten.

"Jeg syntes, Kristoffer Kruse klarede sig bedst. Han var også yngre og mere i øjenhøjde med os elever. Men begge synspunkter

kom til orde på en god og respektfuld måde," siger han.

Overvældende fremmøde

Gymnasiet betalte de 5.000 kroner, projektet kostede, og satte lokale af til arrangementet, mens KFS-gruppen trak det store slæb på selve dagen.

Der var bagt kage i lange baner og stillet masser af stole op i mødesalen. Alligevel var det store fremmøde en positiv overraskelse for arrangørerne.

"Det gik jo over al forventning. Vi havde håbet på, der ville komme 50-60 stykker. Så blev vi 160. Det er da til

at blive helt høj over," siger Simon Buus Engell.

Gav stof til eftertanke

Fra KFS-gruppens side var der stor enighed om, at debataften på gymnasiet blev en stor succes.

Det gav deltagerne stof til eftertanke om, hvorvidt Gud eksisterer eller ej, fortæller gruppens formand Rasmus Nymann Eriksen.

"Formålet var ikke at omvende i den ene eller anden retning, men at udfordre teister såvel som ateister til at tænke over den holdning, den enkelte nu må have," siger han til kfs.dk.

Fra Landsstyrelsens (LS) møde den 29.–30. september. Ved generalsekretær Søren Skovgaard Sørensen.

Læring fra international mission

Det blev et LS-møde med fokus på arbejde via Jobmission. Der blev talt om diakoni og satsning på lokalt ledet arbejde og kontakter. Vi har haft gang i Jobmission, hvor det udsendte par ikke har været ansat under LM, men har haft en associeret plads. Det er ikke enkelt, men der er flere muligheder end begrænsninger via denne vej. Uanset hvilket land vi arbejder i, så er vi gæster og må arbejde ud fra en understøttende funktion.

Budget 2018

LM ønsker, at vi også støtter vores børnefamilier, som er udsendt. Det koster ekstra for LM, når børnefamiliedelen ikke længere er betalt af staten til danskere uden for EU-lande. Vi har for tiden 29 børn, (+ tre undervejs), som LS tror på, at LM's venner vil støtte. Missionærbørnene har ikke selv valgt at rejse ud, dem må vi ikke svigte.

I august blev en ekstraordinær stor indtægtsmåned. Måske den største august-indsamling. Det er især to store gaver på hver 200.000 kroner, der gør udfaldet. LS takker for denne tiltrængte gave. Generelt kunne vi godt ønske os flere faste givere, så december-gaven blev trukket mere ud på hele året.

Personale- og seniorpolitik

LM ser alle medarbejdere som en resurse, også i den sidste del af den erhvervs-aktive alder. LM ønsker bevidst at arbejde for, at de sidste år af en medarbejders arbejdsliv bliver indholdsrigt, men også tilpasset til den enkeltes kræfter. LS drøftede det faktum, at arbejdsmarkedet er blevet mere flydende som følge af den hævdede og differencierede pensionsalder.

LM i alle aldre

LS drøftede vigtigheden af, at vi hele tiden har fokus på at have omgangs- og øjenhøjde med den næste generation. Det er for LS en brændende platform, som vi gerne vil drøfte yderligere på et senere LS-møde, gerne sammen med LMBU. LS håber på, at vi får et 150 års-jubilæum den 3. marts, hvor alle aldre i LM-familien vil deltage.

LM's selvbillede og identitet – fortsat

LS forbereder sig på 150-års jubilæet ved at læse om LM's værdier og kendetegn. Konkret sker det ved, at vi gennemgår 125-års jubilæumsbogen: *Arvesølv – eller slagter*. Ved dette LS faldt drøftelsen på LM som en pietistisk bevægelse – en roseniansk bevægelse og en lægmandsbevægelse. Vi tager på denne måde udgangspunkt i historien for at danne os et billede af, hvilke aspekter vi kunne tænke os at styrke i fremtiden.

Desuden drøftede LS punkter som missionærnyt, resurserfordeling og gavebrevsadministration.

Stort antal forudbestillinger

Både sangbog og julemagasin sprænger alle forventninger

AF KAJA LAUTERBACH

Antallet af forudbestillinger for både Fællessang 4 og julemagasinet 24:12 er meget højere end forventet. Det er Forlagsgruppen Lohse, der udgiver begge dele, og de glæder sig over de fine tal.

For begge udgivelser vedkommende var det muligt at forudbestille til rabatpris til og med den 15. september. Da denne frist var slut, blev bestillingerne opgjort til:

13.848 eksemplarer af 24:12 og 10.252 eksemplarer af Fællessang 4. De fordeles sig på 7.363 bøger med softcover og nodelinje og

Mange flere end forventet har forudbestilt Fællessang 4.

2.889 med spiralryg.

Hertil skal lægges 148 skærmpresentationer med Fællessang 4 til brug med projektor.

Sangbog er samarbejde Forlagsgruppen Lohse havde forventet en forudbestilling af Fællessang 4 på 5.900. Dette tal er oversteget med mere end 40 procent.



Fællessang 4 er blevet til i et samarbejde mellem Indre Missions Ungdom, Luthersk Missions Unge, Evangelisk Luthersk Ungdom og Kristeligt Forbund for Studerende. er et supplement til fælles-

sangbogen *Sange og Salmer*.

Stigende oplagstal

Julemagasinet 24:12 blev udgivet første gang i 2008 på forlaget LogosMedia. I 2011 blev udgivelsen til et samarbejde mellem LM og Indre Mission.

Siden da er oplagstallet steget støt, og bestillingen på 13.484 eksemplarer er rekord med cirka 1.500 flere end i 2016.

Ud over de magasiner, der er forudbestilt, forventer forlaget et løssalg på omkring 2.200 eksemplarer.

Hvis du ikke har nået at forudbestille Fællessang 4 og 24:12, kan begge købes på hjemmeside nlhse.dk.

ESSENS ▶

Det lover godt!

AF LARS B. LARSEN
LANDSLEDER I LMBU
LARS@LMBU.DK



De kristne har gode muligheder for at påvirke det danske samfund. Du synes måske, jeg er overdrevent optimistisk – selv vil jeg hellere kalde det positivt realistisk.

I hvert fald vælger jeg den positive vinkel i stedet for den negative, når jeg tænker på de muligheder, vi kristne har for at være vidner om Guds nåde og kærlighed i dagens samfund. Det skyldes nogle spændende og interessante oplysninger i

to undersøgelser i 2015 og 2016. *Bibellæser-Ringen* undersøgte i 2016 de kristnes bibelbrug, og *Projekt God Forkyndelse* undersøgte i 2015 forkyndelsen.

Begge undersøgelser blev besvaret af kristne i LM/LMBU plus vores naboorganisationer, og besvarelsener viser tydeligt, at de kristne generelt set er højere uddannede end gennemsnittet af danskere.

Begge projekters tal viser, at omkring 45 procent af de adspurgte kristne har en mellemlang eller lang videregående uddannelse sammenlignet med omkring 23 procent af danskerne generelt.

Mit formål med at pege på de tal er ikke "uddannelses-snobberi". Jeg kan bare konstatere, at der sidder højtud-

dannede kristne på mange arbejdspladser i det danske samfund. Det må også betyde, at de har indflydelse og beslutningskompetence i mange sammenhænge.

Det giver da grund til optimisme! Der er kristne personer, som er chefer og ledere og derfor møder medarbejderne med et sindelag, der er præget af Kristus. Der er kristne personer, som træffer beslutninger med betydning for lokalt erhvervsliv eller offentlig administration.

Derfor vil jeg opfordre til at "bede for konger og alle i høje stillinger" (1 Tim 2,2). Bed for de kristne, som sidder i de positioner. De kan være et vidne om Guds nåde og kærlighed i deres hverdag – for det bliver bemærket, hvordan de (læs: "I") taler og handler i konkrete

situationer.

Derudover vil jeg opfordre dig, der er kristen og har en høj uddannelse, til at rette nakken og frimodigt være et vidne lige netop i den arbejdsammenhæng, du er placeret i (og det gælder naturligvis ikke kun dem, med lange uddannelser!).

Du er på netop din position i arbejdslivet, fordi Gud har placeret dig der! Der er ting, som Gud vil bruge netop dig til der! Du deler en høj position med mange andre kristne – så gå ud og tjen Herren med glæde!

Se billedet: En kristen erhvervsleder, der beder for sin arbejdsplads og sine medarbejdere. Man kan vist ikke overvurdere betydningen af det.

Det lover da godt for samfundet ...

tro & mission

Udgiver

Luthersk Mission
Industrivænget 40, 3400 Hillerød
T 48 20 76 60
E dlm@dlm.dk
W www.dlm.dk
Ekspedition: Man-fre 10-15
(onsdag dog 11.15-15)

Tryk Skive Folkeblad
Oplag 3.600.
ISSN 1601-975X
Tro & Mission (online)
ISSN 2446-4147

Kode til netudgave

174m for 4. kvartal 2017
173i for 3. kvartal 2017

Biblicitater er fra den autoriserede oversættelse, © Det Danske Bibelselskab 1992.

Redaktion

T 48 20 76 80
E tm@dlm.dk
Nicklas Lautrup-Meiner, ansv. red.
E nlm@dlm.dk
Kaja Lauterbach, journalist/red.sekr.
Karin Borup Ravnborg, journalist
Ole Solgaard, journalist
Ideeer og artikelforslag modtages gerne.
Avisens indhold er ikke nødvendigvis udtryk for LM's ledelses holdninger.

Abonnement

Danmark: 410 kr. pr. år.
Unge under 30 år: 190 kr. pr. år.
Udlandet (herunder Færøerne og Grønland): 510 kr. pr. år.
Netabonnement: 190 kr. pr. år (unge under 30 år: 100 kr. pr. år)
Alle beløb + 30 kr. i gebyr, hvis man ikke er tilmeldt betalingservice.
Abonnementet løber, til det bliver opsagt.
Ved adresseændring bedes oplyst både gammel og ny adresse.

Annoncer

Annoncer til næste nummer skal være redaktionen i hænde senest tirsdag den 10. oktober 2017.
Grundpris: Kr. 10,00 pr. spalte/line/line.
Smaaannoncer kun for private: 130 kroner for de første 25 ord (inkl. overskrift).
Derefter 6,50 kroner pr. ord.
Max. 50 ord i alt.

Støt LM

Gaver til missionsarbejdet sendes til konto 2230 - 0726496390 eller via MobilePay 93 39 00 20.
Se også dlm.dk/stoet.

PEGGY BANKS ▶▶ Der er håb – selv i de mest umulige situationer og uanset ydre omstændigheder – fordi vi har vores identitet i Kristus

Bringer håb til verdens kvinder

”Gud bruger min egen historie til at vise trængte kvinder hen til ham,” fortæller Peggy Banks, der er global leder af det verdensomspændende projekt Women of Hope

AF KARIN BORUP RAVNBORG

Udadtil ligner hun en succesrig forretningskvinde. Slank, målrettet og ulasteligt klædt i jakke, perler og et skinnende hvidt smil.

Amerikanske Peggy Banks leder organisationen Trans World Radios projekt *Kvinder med Håb*, som bringer evangeliet via radioprogrammer til forfulgte og udsatte kvinder i hele verden.

Man kan spørge: Hvad ved en kvinde som hende om, hvad det vil sige at være voldsramt kvinde i Afghanistan eller sexslave i Cambodja?

Sandheden er, at der bag Peggy Banks ulastelige ydre gemmer sig en historie af mange års smerte, ydmygelse og misbrug, der først blev brudt, da hun fik et personligt forhold til Gud og lod ham forandre hendes liv.

En historie, som i dag får lov til at bringe håb til kvinder verden over.

Sex-misbrugt som barn
”Jeg er vokset op i et religiøst hjem, men levede et forfærdeligt dobbeltliv,” siger Peggy Banks og fortæller om faderen, der døde, om moderen, der lod al sin vrede gå ud over hende og om stedfaderen, der misbrugte



Peggy Banks er leder af projekt *”Kvinder med håb”*, som i Danmark drives af LM's medlemssion Norea Danmark.

hendes lejlighed og lod hende være i fred.

Opmuntre hinanden

I dag er Peggy Banks ikke i tvivl om, at Gud lod hende leve, for at hun skal dele sin historie med andre kvinder.

I næsten 30 år har hun arbejdet med bibelsk rådgivning af nedbrudte og misbrugte kvinder. Gennem projektet *Kvinder med Håb* opmuntrer hun kvinder i hele verden med sit vidnesbyrd om, at Gud kan gribe ind.

”Der er håb – selv i de mest umulige situationer og uanset ydre omstændigheder – fordi vi har vores identitet i Kristus. Det er alene ham, der er vores styrke, og det kan ingen tage fra os.”

Selv i lande, hvor kristne bliver forfulgt og kvinder undertrykkes, har Peggy Banks oplevet, at Guds ord får lov til at bringe håb.

”Vi har set helt tildækkede kvinder, som gemmer en radio under burkaen, hvor de hører vores udsendelser.”

Derfor opfordrer hun også danske kvinder til at dele, hvad Gud har gjort i deres liv.

”Spørg Gud: ’Hvad kan jeg gøre med det, du har givet mig?’ Og bed for hinanden, jeres familier, jeres land og for kvinder verden over. Så vil der ske store ting.”

hende seksuelt fra hun var syv år gammel.

”Vi gik i kirke om søndagen, hvor min stedfar havde en tjeneste, og samtidig var der al den vold derhjemme.”

Det betød, at Peggy som teenager blev, hvad man kan kalde en stræber. Det skulle se godt ud på overfladen. Med årene lykkedes det hende at blive national aerobic-mester, og i 15 år

drev hun sin egen aerobic-virksomhed.

”Alle troede bare, det kørte for mig, men indeni var jeg fuldstændig tom og ensom.”

Gud er min tilflugt

Da hun var midt i 30'erne, inviterede en veninde hende med i en kirke. På daværende tidspunkt havde hun en kæreste, som var meget voldelig over for hende, både

fysisk og verbalt.

”Da jeg hørte præsten prædike over Salme 46,1: ’Gud er min tilflugt og styrke’, så vidste jeg bare, jeg havde brug for hjælp. Den dag gav jeg mit liv til Jesus.”

Samme dag ringede hun til sin kæreste og gjorde det forbi med ham. Om aftenen brød han ind i hendes lejlighed og holdt hende som fange der i mange timer.

”Han sagde, at hvis han ikke kunne få mig, så skulle ingen have mig. Jeg var rædselsslagen. Jeg troede virkelig, jeg skulle dø den nat.”

Men ved et mirakel kom hun i tanke om det bibelvers, hun havde hørt i kirken, og det gav hende ro og håb.

”Trods skældsordene og de gentagne slag vidste jeg bare, at Gud ville gribe ind.” Senere forlod kæresten

Radio båret af bøn

Kvinder med Håb startede i 1997 under navnet Projekt Hannah, opkaldt efter Hannah fra 1 Sam, der indtrængte bad Gud om en søn. Lige fra starten har pro-

jektet været båret af bøn. Hver måned udsendes en bedekalender med fokus på et bestemt emne. Bedekalenderen bliver oversat og distribueret i over 100 lande.

Gennem Trans World Radio sendes programmer på 71 forskellige sprog – og lokale frivillige følger op og kontakter lyttere, også i såkaldt lukkede lande, hvor den kristne tro er forbudt.

Støtter udvikling

Programmerne varer en halv time og er todelt. Den første del er praktisk hjælp til kvinden om for eksempel familie, børn eller sundhed – det kan være vigtigheden af at koge og rense vand. Anden del er evangeliserende og kan handle om Jesus som det levende vand.

I Etiopien har Luthersk

Mission gennem missionær Birgitte Elmkvist Madsen været med til at producere lydramaet *Healing Voice*, som giver håb til fistularamte kvinder.

Fistula kaldes også ”de glemte pigers sygdom” og er meget udbredt i Afrika som følge af fødselskomplikationer. Mange kvinder går ikke til læge på grund af skam og bliver ofte udstødt fra familien og lokalsamfundet.

Men sygdommen kan faktisk helbredes, og det er en vigtig information at få ud til kvinder, der lider – sammen med budskabet om, at de er værdifulde for Gud. *kbr*

Støt Kvinder med Håb

Projekt *Kvinder med Håb* – der tidligere blev kaldt Projekt Hannah – er et verdensomspændende bønnetværk og radioprogrammer for kvinder i over 100 forskellige lande.

Projektet ledes af den internationale organisation Trans World Radio, og projektets globale leder, Peggy Banks, har netop været på besøg i Danmark sammen med den europæiske koordinator Eeva Vähäsarja for at fortælle om arbejdet rundt omkring i verden.

LM's medlemssion Norea Danmark og Norea Medlemssjon i Norge driver i samarbejde med Trans World Radio *Kvinder med Håb*-radioprogrammer i Cambodja, Turkmenistan, Kirgisistan, Etiopien og Albanien.

Norea udsender en månedlig bedekalender med be- deemner fra arbejdet. Bestil den på norea.dk.

Du kan være med til at støtte kvinder verden over: Giv en gave til projekt *Kvinder med Håb* på kontonummer: 1551-5165989, mærket ”KMH”.



FOTO: TRANS WORLD RADIO



BODIL LANTING ► Guds ord på det lokale sprog giver et myndigt lægfolk

Etiopisk stammesprog fik ny status

Bibelen på lokalsprog gavner både de kristne og samfundet, siger bibeloversætter

AF KAJA LAUTERBACH

Med reformationen blev ønsket om bibeloversættelser for almindelige mennesker tydeligt. Luther oversatte selv Bibelen til hverdags-tysk i 1522, og siden blev Bibelen oversat til sprogene i alle de lande, som var med i reformationen. Senere hen har oversættelsesarbejdet været en naturlig del af missionsindsatsen.

"Når Bibelen bliver oversat til et sprog, sker der to ting. Sproget får status og udvikling, og de kristne får nye og bedre muligheder."

Det fortæller Bodil Lanting, der sammen med sin mand, Peter, arbejdede med bibeloversættelse i Etiopien fra 1996-2010. Parret var udsendt af Dansk Ethiope Mission (DEM, nu Promissio).

Bodil Lanting er uddannet teolog med sprogvidenskab som bifag og har desuden fået videreuddannelse gennem missionsorganisationerne Wycliffe og SIL, der blandt andet arbejder med bibeloversættelse.

"Vi tror på, at Guds ord forvandler og skaber nyt liv, når mennesker møder og erfarer det på deres eget sprog og i deres egen kultur. Derfor laver vi bibeloversættelse," skriver de på deres hjemmeside.

Brugte ikke NT

Det sprog, Bodil Lanting, var udsendt for at oversætte Bibelen til, var sidama.

Det er et af de over 80 sprog, der findes i Etiopien,

Bodil Lanting med de to udgaver af Bibelen på sidama: børnebiblen til venstre og voksenbiblen til højre.

og tales af sidamastammen, der bor syd for Hawassa. Det er et område på størrelse med Fyn, hvor der lever cirka fire millioner mennesker.

Den lutherske Mekane Yesus Kirken (MYK) i Etiopien skulle i gang med at oversætte Det gamle Testamente til sidama i samarbejde med bibelselskabet og flere andre kirker. Gennem DEM og Wycliffe kaldte de ægteparret Lanting til at være med.

Det nye Testamente var allerede blevet oversat til sidama, men det blev ikke brugt, og Peter Lanting prøvede at finde ud af hvorfor.

Han fandt ud af, at teksten var for svært at læse. Den var skrevet med de tegn, som man bruger til at skrive fællessproget amharisk, selv om det er lettere at skrive sidama med latinske bogstaver. Derfor udgav bibelselskabet NT i en ny version med latinske bogstaver.

Andre grunde var, at sidamaerne ikke var gode til at læse, at spændinger mellem stammerne gjorde, at sidamaer ikke ville læse i en "amharisk" bog, eller at det var MYK, der alene havde stået for oversættelsen, og at kristne fra andre kirkesamfund derfor var meget



FOTO: KAJA LAUTERBACH

forbeholdne over for en "luthersk" bog.

Samme betydning

Oversættelsesprojektet for GT var fælleskirkeligt, som det altid er, når bibelselskabet er involveret. I alt otte kirker bidrog, og de tre største, MYK, baptisterne og katolikkerne stillede med en oversætter hver.

De tre oversættere arbejdede med en bibelsk bog hver. Så mødtes de med Bo-

dil Lanting og diskuterede oversættelsen vers for vers. En ny udgave af teksten kom til gennemsyn hos konsulenter fra bibelselskabet og SIL, og til sidst fik en gruppe lokale sidama-talende – typisk skolelærere – oversættelsen til gennemsyn og vurdering.

Der er mange ord og udtryk, som det er umuligt at oversætte direkte, fordi det, de taler om, ikke findes på sidama. Der handler det om

at finde et udtryk, der har samme betydning, forklarer Bodil Lanting og tilføjer, at især dyr og bygninger gav problemer.

Der findes ikke en grundsten i et hus, der er flettet af græs. Men ordet for den del af hytten, man begynder med, har samme betydning. Der findes heller ingen bjørne i Etiopien, så det blev slet og ret til et "farligt rovdyr".

Hun understreger, at historiske situationer skal oversættes præcist, mens der er plads til kulturelle varianter, når det gælder ordsprog. For eksempel er det i orden at skrive at "bo i et skur i baghaven", når Ordsprogenes Bog 25,24 taler om at "bo i et hjørne på taget". Eller at skrive "at barbere uden vand" som et udtryk for brutalitet, når Amos' Bog taler om at "tærsk med tærskeslæder".

"Man skal også være meget opmærksom på, at man ikke kommer til at give associationer til satandyrkelse. For eksempel findes der to ord for 'hellig' på sidama, der begge har lidt bibetydninger," siger Bodil Lanting.

Børn kan læse

Projektet resulterede i, at der udkom en børnebibel i 2012 og en voksenbibel i oktober 2015.

"Der er ingen tvivl om, at bibeloversættelsen har en fantastisk betydning for sproget. I forbindelse med kommunismens fald omkring 1990 begyndte myndighederne at åbne op for, at man kunne bruge modersmål i Etiopien. Børnene går i

skole i seks år med undervisning på sidama, men der er meget få bøger og skolebøger," siger Bodil Lanting.

"På den anden side halter børnenes kendskab til amharisk, som de voksne taler, og som traditionelt er kirkenes sprog."

"Tit er Bibelen den eneste bog i et hjem, og vi tænkte, at det kunne være godt med en udgave med billeder i.

Vi fik støtte til at udgive en børnebibel, og det gav to fordele: Dels kan børn læse op for de ældre i familien, der ikke kan læse selv, og samtidig slap Bibelselskabet for at bruge penge på at trykke billeder i 'den rigtige' bibel," siger Bodil Lanting.

Myndigt lægfolk

Ud over at sproget får status i samfundet, får det også stor betydning for kirken, at de kristne kan læse Guds ord selv og dele det med andre, mener hun.

"Ofte er kirkeledere og præster uddannet på amharisk og engelsk, mens det er tilfældige mennesker fra menigheden uden viden om de tekniske termer, der tolker til sidama. Det er der ikke brug for, når Bibelen findes på deres eget sprog."

Når mennesker har en bibel på deres eget sprog, har de mulighed for at tjekke, om det præsten siger, passer med Guds ord. De kan også forstå de bibelvers, de lærer udenad.

"Det giver et myndigt lægfolk, og ikke mindst derfor er bibeloversættelse vigtig," påpeger Bodil Lanting.

Debat er spalten, hvor læserne kan komme til orde og er dermed alene udtryk for skribentens egen holdning.

SYNSPUNKTER ►

Hvor går du hen? Er du på vej mod Jerusalem?

AF POUL BOLDT
DIANALUND

I Luk 24,13-35 læser vi om de to disciple, som er på vej mod Emmaus, bort fra Jerusalem. De havde oplevet noget, som slog dem helt ud: Jesus, deres Herre og mester, deres Messias, var blevet henrettet som en forbryder.

Deres livsgrundlag smuldrerede. Selvom Jesus havde forudsagt alt det, der skulle ske, fattede de det ikke. De famlede i blinde. Derfor ledte de efter Jesus blandt de døde. De havde mistet forventningens ånd.

Under alt dette kom Jesus og slog følge med dem, men de genkendte ham ikke straks, står der. Først da

han brød brødet, velsignede og brød det, åbnedes deres øjne, og de genkendte ham. Men forinden havde han grundigt undervist dem i den Hellige Skrift om alt, hvad der stod om ham, at han skulle lide og opstå.

Nu ændrede de kurs og vendte straks tilbage til Jerusalem.

Det er en vidunderlig be-

retning, som jeg aldrig bliver færdig med. Den indeholder et mægtigt evangelium. Derfor føler jeg trang til at dele det med de hellige. Den viser så klart, at også Herrens venner og disciple kan komme i tvivl og blive rådvilde og måske begive sig ud på en vej, der fører bort fra Det himmelske Jerusalem.

Der kan være mange grun-

de til, at mennesker, som begyndte i ånd, nu er på vej bort fra troen. I Hos 7,9 læser vi om Efraim: "Fremmede tæred hans kraft, uden at han ved af det; han er blevet gråhåret, uden at han ved af det."

Og i Jeremias 31,21 læser vi: "Læg mærke til vejen, du gik! Vend tilbage!"

Den vidunderlige sandhed

er, at uanset af hvilken årsag vi kommer i sjælenød, ønsker Jesus at slå følge med os, med den enkelte, mod det Himmelske Jerusalem.

Derfor kan vi af hjertet synge med på sangen:

Hele vejen går han med mig, hvilken hvile for min sjæl. Kan jeg tvivle på hans godhed, når jeg føres af hans hånd?



DANIEL BURGDORF ►► Luther sammenligner synden med dødbringende gift. Den er stadig gift, men er uskadeliggjort, når vi er i Kristus

En kristens forhold til synden

En kristens kamp mod synden er ikke et bidrag til frelsen, men en konsekvens af, at Jesus har købt mig fri

AF DANIEL BURGDORF

Gennem hele menneskehedens historie har der været to grøfter at falde i, når det gælder spørgsmålet om et kristent menneskes forhold til synden. Sådan var det på Luthers tid, og sådan er det i dag.

Den ene grøft handler overordnet om den indbildning, at en kristen ikke lænere er en virkelig synder. Man er her godt klar over, at man har brug for Jesus for at blive frelst, men der skal mere til, siger man. Man tænker om nåden som en slags kraftmiddel, der sætter en i stand til at blive retfærdig og leve sejrrikt. Denne forføjede tænkning betyder, at frelsen bygges på Jesus og ens egen fortjeneste – og ikke på Jesus alene.

Den anden grøft er den indbildning, at synden ikke er alvorlig og farlig og derfor heller ikke noget, der skal gøres op med og kæmpes imod. Ræsonnementet i denne grøft lyder noget i retning af: Hvis frelsen alligevel skyldes Jesus alene, så er det vel af mindre betydning, hvordan man lever?

Ikke i egen kraft

Bibelen afviser begge grøfter som vranglære, og det er netop den sande bibelske vej mellem grøfterne, som Luther var meget optaget af at understrege.

Et af de skriftsteder, som Luther lagde meget vægt på i den forbindelse, er Rom 6,12: "Lad derfor ikke synden herske i Jeres dødelige legeme, så I adlyder dets lyster."

Vores iboende syndighed og trang til synden er der stadig, men vi, der er døbt og tror på Jesus, har fået del i hans død fra synden og hans opstandelse til et nyt liv i en helt ny virkelighed. Syndigheden er ikke væk, men vi er døde i forhold til den – vi er løst fra både syndens skyld og syndens herredømme. Derfor skal vi ikke lade synden herske.

Skal en kristen kæmpe mod synden? Ja, men kampen er ikke mit eget bidrag til frelsen. Den er derimod



Er der synd i en kristen efter dåben? Ja, svarer Luther, men den er uskadelig på grund af nåden i Jesus.

en konsekvens af, at Jesus har købt mig fri.

Den troende og synden

I 1521 skrev Luther et skrift mod den katolske teolog Jakob Latomus (udgivet på dansk på Credo Forlag, 1995).

Hovedspørgsmålet, som var anledning til dette skrift, var: Er der stadig virkelig synd tilbage i den troende efter dåben? I sit svar til Latomus udlægger Luther blandt andet Rom 7 og kommer med et svar på spørgsmålet, der gengivet i kort form lyder: Ja, der er virkelig synd tilbage i den troende, men den er uskadelig på grund af nåden i Jesus og den nye virkelighed, som den, der tror, er sat ind i ved hans død og opstandelse.

Luther sammenligner synden med dødbringende gift. Den er stadig virkelig gift, men den er uskadeliggjort, når vi er i Kristus.

Synden skal altså ikke bortforklares, men bekendes og gøres op med som virkelig synd – også efter at vi er kommet til tro. En kristen er ifølge Luther over for Gud nemlig samtidig retfærdig og synder – samtidig fuldstændig retfærdig i Jesus og fuldstændig synder i sig selv.

Betyder det så, at vi bare skal lade stå til, når vi nu alligevel er og bliver syndere? Nej!

Den kristnes kamp

Luthers bibelske undervisning om retfærdiggørelse og helliggørelse er meget klar- gørende også i dag.

Kort sagt kan man sige, at retfærdiggørelse handler om Kristus for os, og helliggørelse handler om Kristus i os. Retfærdiggørelse handler om det, Jesus har gjort for os, da han fuldbrogede frelsen, mens helliggørelse er den vækst, der begynder i os, når vi kommer til tro på Jesus.

Når det gælder retfærdiggørelsen, er der tale om en domsafsigelse uden for os. Gud erklærer os retfærdige, fordi Jesus har taget vores synd og tilregnet os sin renhed. Her er der ikke tale om nogen form for proces. I det samme øjeblik, vi kommer til tro på Jesus, ejer vi alt i ham.

Når det gælder helliggørelsen derimod, er der tale om en proces. Når vi kommer til tro på Jesus, tager Helligånden bolig i os, og så begynder en kamp mod synden og et ønske om at leve efter Guds vilje.

Der må skelnes klart mel-

lem retfærdiggørelse og helliggørelse, for hvis helliggørelsen og væksten i den kristnes liv bliver gjort til forudsætning for retfærdiggørelsen og dermed for frelsen, er der ikke længere tale om sand helliggørelse, men om gerningsretfærdighed og lovtrældom.

Fremmedelement

Samtidig hænger retfærdiggørelse og helliggørelse uløseligt sammen. For det første kan man ikke tale sandt om helliggørelse uden retfærdiggørelsen som den nye virkelighed, helliggørelsen hører hjemme i. For det andet vil et liv i retfærdiggørelsens virkelighed nødvendigvis medføre et liv i helliggørelse.

En sand og levende tro er ifølge Luther netop kendetegnet ved, at synden er blevet et fremmedelement. Vi er som kristne stadig virkelige syndere, men synden er tilgivet, og vi kæmper mod synden og for et liv efter Guds vilje.

Luther formulerede det på følgende måde i skriftet mod Latomus: "Alt er tilgivet ved nåden; men endnu ikke alt er helbredt ved gaven. Gaven er virkelig indgydt, surdejen er blandet [i melet]. Og den arbejder nu på

at rense den synd ud, som allerede er tilgivet personen, og jage den onde gæst bort, som den har fået frihed til at smide på porten."

Helliggørelsens kamp mod den virkelige synd, der er



"Når vi kommer til tro på Jesus, tager Helligånden bolig i os, og så begynder en kamp mod synden og et ønske om at leve efter Guds vilje," skriver Daniel Burgdorf.

FOTO: HENRIK BORCH JACOBSEN

tilbage, er ikke en kamp der kæmpes for at opnå retfærdighed over for Gud, men frihedens kamp og sejrens kamp, fordi den er indsluttet i den sejr, Jesus har vundet.

Den kamp varer livet igennem. Først når Jesus kommer igen, og vi skal se ham, som han er, skal det for evigt være forbi med syndens virkelighed i os. Så skal alt blive nyt!

Reformationen har stadig relevans

Selv om det i år er 500 år siden, reformationen rullede over Europa, er der stadig tanker, vi kan lære af i 2017. I anledning af Luther-året har Tro & Mission derfor bedt seks personer, der er eksperter på et eller flere Luther-emner, om at skrive en artikel hver til avisen.

Artiklerne fokuserer på udvalgte tanker fra reformationen, som er særligt aktuelle i LM i dag.

DET ALMINDELIGE PRÆSTEDØMME <i>Peter Olsen, ansat prædikant i LM</i>	T&M NR. 13
BIBELN PÅ MODERSMÅLET <i>Christian Højgaard, ph.d.-studerende</i>	T&M NR. 14
KALD OG STAND <i>Jens Ole Christensen, sognepræst</i>	T&M NR. 15
GODE GERNINGER FOR NÆSTENS SKYLD <i>Asger Højlund, professor</i>	T&M NR. 16
FORHOLDET TIL SYNDEN <i>Daniel Burgdorf, bibelskolelærer på LMH</i>	T&M NR. 17
SATAN OG HELVEDE <i>Johannes Krejberg Haahr, teolog og cand.it</i>	T&M NR. 18

TEMA | FORTÆL DIN NABO OM JESUS

LINDA ROAGER ►► I LM bliver jeg bygget op og får den gode forkyndelse. Men i folkekirken har jeg kontakt til hele Skærbæk. Hvem skulle ellers få fat i dem?

Linda er missionær i Skærbæk

Både i LM Kids og i den lokale folkekirke er Linda Roager aktiv med at fortælle om Jesus

AF KAJA LAUTERBACH

I Skærbæk spirer og gror det. Inden for de seneste år er flere nye kommet med i fællesskabet i LM's missionshus. Det fortæller Linda Roager med øjne, der stråler af taknemmelighed.

Den 51-årige kvinde er aktiv både i LM's børneklub og i folkekirken. Hun er uddannet sygeplejerske og arbejdede både som sygeplejerske og som afløser for organisten i den lokale folkekirke.

"Jeg kunne imidlertid se en missionsmark i folkekirken og følte et kald til at gøre mere," siger hun.

Det førte til en kombineret ansættelse som organist og sognemedhjælper, hvor hun blandt andet står for babysalmesang og undervisning af konfirmander og minikonfirmander.

Linda Roager erkender, at det ville være ti gange lettere at komme i Sønderjyllands Frimenighed end i folkekirken.

"Jeg har haft store anfægtelser, blandt andet da loven om homoseksuelle vielser blev vedtaget, men præsten har lovet at respektere, at jeg ikke vil og kan spille til et homofilt bryllup."

"Hver gang jeg skal på arbejde, skal jeg have Guds fulde rustning på. Det er det, der gør, at jeg føler mig tryk. Hvis jeg gik selv, skulle jeg være bange, men jeg er

Linda Roager bruger lang tid ved flyglet hjemme i stuen på at forberede sig på opgaverne med babysalmesang og minikonfirmander.

dækket af Jesus," siger hun og understreger, at hun har brug for LM'ernes opbakning og forbøn.

"I LM bliver jeg bygget op og får den gode forkyndelse. Men i folkekirken har jeg kontakt til hele Skærbæk. Hvem skal ellers få fat i dem?"

Forklarer salmetekster

Linda Roager har frie hænder, når hun underviser konfirmander og minikonfirmander, og hun oplever ofte, at især konfirmanderne stiller meget direkte spørgsmål til hendes egen tro og holdninger.

"Vi har den ordning, at konfirmanderne får et halvt kryds ekstra, hvis de har deres forældre med i kirke. En af fædre blev så glad for at gå i kirke, at han er fortsat efter konfirmationen.

Hun har ofte brug for at sende den tavse bøn til Gud om hjælp til at kunne rumme børnene. Ikke mindst da der første gang myldrede 40 minikonfirmander fra 3. klasse ind. Hun foretrakker 12-14 stykker, så de kan sidde sammen om et bord.



FOTO: KAJA LAUTERBACH

De er nu i gang med efterårets hold til babysalmesang. 17 mødre er med, når de synger, leger og danser.

"Mødrene spørger altid til, hvad teksterne betyder, og det giver mig mulighed for at fortælle om Jesus. Det har ført til, at et barn blev døbt, selv om det i første omgang ikke var moderens mening," siger Linda Roager.

Mange familier optager sangene og salmerne på deres telefoner, så de kan bruge sangene til godnat-sang.

Taknemmelige for alle

Linda Roager og hendes mand Kjeld har også LM Kids-arbejde i deres hjem. De fleste børn, der kommer her, er fra ikke-kirkelige

hjem, og langt de fleste af dem har "tunge rygsække" med, forklarer hun.

"Vi er taknemmelige for alle, der kommer. Vi vil så gerne have vækkelse i sognet, så vi tager sognets børn, som de er. Jesus bliver så meget større på denne måde," siger hun.

En pige, der var kommet meget trofast i juniorklubben, og som havde meget behov for voksenkontakt, var flyttet fra byen. Pludselig kom hun igen, fordi hun skulle være hos sin mor i Skærbæk noget af tiden. Hun tog sin kæreste på 16 år med. Alt var nyt for ham – både kristendommen og omsorgen i et hjem, forklarer Linda Roager.

"Parret kom igen, og de tog

to teenagere mere med, så nu har vi næsten teenklub hver anden gang."

En enlig mor blev gift med en kristen mand, og de flyttede til Skærbæk. Han fandt frem til børneklubben, som børnene kom med i. Moderen er også blevet kristen, og hele familien kommer nu i LM. Børnenes biologiske far var skeptisk, men Linda Roager fik ham til at slappe mere af ved at invitere ham ind på en kop kaffe.

"Han har oplevet, at vi gerne vil ham, og det er virkelig flot, at han respekterer sin ekskones og børns ønsker og kommer med børnene," siger hun.

Byens opslagstavle

Hver sommer er LM Kids' bil

Boblen på besøg i Skærbæk. Det nyder Linda Roager - ikke mindst fordi hun der har frihed til at snakke med de forbigående. Det er nemlig en Kidsmedarbejder, der står for forkyndelsen.

Bobletræf er noget, som hele LM-kredsen bakker op om. Mange beder for arrangementet, tre damer sørger for saft og kage, og mange slutter op. Sidste år sad nogle ældre damer ved Boblen og drak kaffe. Dem fik en forbigående ældre dame kontakt med og kommer nu med til ældremøder i missionshuset.

Den sidste aften ved Bobletræf inviterer LM hele byen til grillpølser. Det sker ved mund til mund og på opslagstavlen på byens Facebookgruppe, hvor mange ser det. Den er Linda Roager begyndt at bruge mere og mere – både når det gælder arrangementer i LM og i kirken.

Den kommunale dagpleje i Skærbæk lejer sig ind i missionshuset to gange om ugen. Det gør, at mange unge forældre i byen kommer i missionshuset ofte. I den anledning sørger bogsælgeren for, at der er en masse kristne børnebøger, de kan købe.

"Vi skal selv gøre noget for at være åbne og blive kendt, og vi oplever ikke, at de unge har et anstrengt forhold til ordet mission," siger Linda Roager.

Bed naboen om hjælp – så er det lettere at få kontakt

Miriam Kattner Sørensen fra Nødebo i Nordsjælland tænker meget over, hvordan hun kan skabe relationer på en naturlig måde. Hun er nået frem til, at det er rigtig vigtigt at være sig selv.

Hun oplever, at det er lettest om sommeren, hvor hun og naboerne er ude i haven, og de kan få små snakke over hækken, mens det er sværere om vinteren.

Sidste vinter valgte hun og hendes mand, Søren, imidlertid at invitere alle, der bor rundt om dem, til en

hyggelørdag i december. De blev omkring 30 mennesker i mange livssituationer.

"Vi var meget overraskede over, at alle sagde ja, for det var virkelig en prioritering for nogle," siger hun.

"Det var en hyggelig eftermiddag, og vi har snakket om, at vi gerne vil invitere igen – og så håber vi, at vi får bedre mulighed for at markere, at det er advent."

Samtaler i indkørslen

"For nogle år siden var vores nabo syg i lang tid, og hans

kone passede ham hjemme. Hun vidste, at vi var troende mennesker, og det blev til mange fortrolige samtaler i indkørslen. Både om at være ægtefæller og om at være i en situation, hvor man skal tage afsked," fortæller Miriam Kattner Sørensen.

"Hun ville også gerne have, at Søren, der var præst, skulle stå for begravelsen. Det er en stor ting at blive inviteret helt derind."

Bed naboen om hjælp

Nogle gange er det at bede

om hjælp en god måde at komme i kontakt med sine naboer på, forklarer 42-årige Miriam Kattner Sørensen.

"Det kan være lidt af en overvindelse, for kan vi nu tillade os det? Vi har selv spurgt to naboer om at passe hund. Begge sagde ja, og det betyder, at vi har fået tavsheden brudt og står og sludrer lidt, når vi nu er ude at gå med hunden."

Veninden begyndte

Når det gælder frimodighed

til at tale om, hvad troen på Gud betyder, oplever hun, at det også kan være svært, når hun kender det menneske, hun taler med.

"En dag skulle jeg være sammen med en veninde fra seminariet, og jeg bad om, at der måtte blive anledninger. Det underlige skete, at hun begyndte, så bolden lå lige der foran mig. Nogle gange tror jeg, vi er for bange for at sige til Gud, at vi har brug for hans hjælp til at få en naturlig anledning.

kl



Miriam Kattner Sørensen har oplevet, at det kan bryde tavsheden, når man overvinde sig selv og beder naboen om hjælp.

TEMA

BIRGER REUSS SCHMIDT ►► Meget af vores mission har handlet om at få folk med til møde og svare på en masse spørgsmål, som de måske slet ikke har

Sætter hverdagsmission på dagsordenen

Nyt studiehæfte skal hjælpe bibelstudiegrupper til at være mere udadrettede

AF NICKLAS LAUTRUP-MEINER

Er mission en handling for de særligt udvalgte få, der tør stille sig op med traktater foran Netto, bryde op og rejse til en udørk eller holde friluftsmøde på torvet?

Eller er mission snarere at leve et åbent liv som kristen i lokalsamfundet, hvor man hverken skjuler sine svagheder eller den forandring, som det gør, at man tror på Gud – både blandt kristne brødre og søstre og blandt alle andre, man møder?

Et nyt studiehæfte med titlen *Gud, mig og min næste* plæderer for det sidste. Gennem syv oplæg skal bibelstudiegrupper blive inspireret til at leve et liv i hverdagsmission.



"Mission begynder med, at vi er sammen med mennesker," siger Birger Reuss Schmidt.



Studiehæftet *"Gud, mig og min næste"* skal hjælpe bibelstudiegrupperne til at opbygge gode relationer til ikke-kristne.

studiegruppen til at opmuntre hinanden i troen og til at invitere nye med.

"Meget af vores mission har handlet om at få folk med til møde og holde en prædiken for dem og svare på en masse spørgsmål, som de måske slet ikke har. Jeg tror, mission begynder med, at vi er sammen med mennesker, at vi udvider bekendtskabet og får en relation. Så på et tidspunkt kan man aflægge et vidnesbyrd."

Kristne er ikke perfekte

Peter Leif Mostrup Hansen fra RandersKirken nikker. Han har været med til at lave hæftet og tror, at vi kun få lettere ved at fortælle vores nabo om vores tro, hvis vi var mindre blufærdige over for hinanden:

"Vi må være fordybet i evangeliet og kende hinandens liv, så vi kan tale ind i hinandens liv. Det kræver, at vi er mere sammen," siger LM's frimenighedspræst i

Introduktion til hæftet

Birger Reuss Schmidt og Peter Leif Mostrup Hansen afholder temadage med undervisning og introduktion til hæftet for alle interesserede følgende steder:

- Lørdag den 13. januar 2018: Københavns Afdeling
- Lørdag den 7. april 2018: Nordsjællands Afdeling
- Lørdag den 5. maj 2018: Vestjyllands Afdeling, Holstebro
- Søndag den 3. juni 2018: Østjyllands Afdeling, Silkeborg
- Weekenden den 7.-9. september 2018: Lolland-Falsters Afdeling, Afdelingslejr
- Lørdag den 27. oktober 2018: Sønderjylland/Fyns Afdeling
- Mandag den 19. november 2018: Bornholms Afdeling
- Lørdag den 24. november 2018: Sønderjylland/Fyns Afdeling

Se mere på www.hverdagskristen.dk.

Randers. Hans oplevelse er, at LM'ernes liv ofte ser meget perfekt ud.

"Hvis Guds tilgivelse skal kunne ses i vores liv, så må vi også vise hinanden, at vi ikke er perfekte."

Derfor hedder det også i indledningen til hæftet, at det vil være ideelt, hvis man mødes ofte, spiser sammen og deler tanker om hverdagen siden sidst.

Formen er ikke vigtigst

Hæftet tager udgangspunkt i bibelstudiegrupperne, men målet er langt større, forklarer frimenighedspræsten:

"Pointen er, at det at være kristen er mission i sig selv.

Vi er lys og salt. Det er ikke en opgave, vi tager på os, men et liv, vi lever.

"Det her er ikke et koncept. Det vil have et forskelligt udtryk fra person til person og fra sted til sted. Målet er at give nogle sunde bibelske principper og tale evangeliets frihed ind i kristnes hverdag."

Han bakkes op af menighedskonsulenten:

"Vi kommer ikke ind på, hvordan tingene konkret skal udforme sig. Fokus er, hvordan vi skaber relationer til ikke-kristne og hjælper hinanden til at leve helt almindelige hverdagsliv som missionærer."

Et fokus i hæftet er, hvordan man opbygger relationer til andre, fordi det i en nær relation vil være naturligt også at fortælle, hvad man som kristen tror på.

Hæftet er udgivet af LogosMedia i et samarbejde mellem LM og Københavnerkirken.

Skal opmuntre hinanden
"Jeg tror evangelisation giver

mange af os dårlig samvittighed," forklarer LM's menighedskonsulent Birger Reuss Schmidt, der er en af de fire forfattere til hæftet.

En af grundene til det er, at mission er noget, vi skal klare selv, tænker han. Netop det vil hæftets forfattere gerne gå op imod. I stedet for at mission bliver et supermandsprojekt for den enkelte, skal vi bruge bibel-

Mission rimer på relation

Kaldet til at fortælle om troen er en naturlig del af livet som kristen

"Hold religionen indendørs".

Sådan lød det fra tidligere statsminister Anders Fogh Rasmussen i et debatindlæg i 2006 i kølvandet på Muhammedkrisen.

Og spørger man menighedskonsulent Birger Reuss Schmidt, der er medforfatter til et nyt studiehæfte om mission, har LM'erne taget opfordringen til sig.

"Vi har privatiseret troen. Vi går til møder, og vi kæmper med andagtslivet, og hvordan vi skal vidne i hverdagen, men vi snakker ikke om det".

Den manglende samtale betyder både, at mange

LM'ere har det svært med mission i hverdagen, men også at de kun sjældent taler om evangeliet med hinanden. Undtagelsen er, når der er store livskriser, mener menighedskonsulenten.

Mission i det rette lys

En del af baggrunden er blufærdighed. Andre grunde kan være magelighed eller ønsket om at opretholde en pæn facade, mener frimenighedspræst Peter Leif Mostrup Hansen, der også har været med til at lave studiehæftet. Personligheden kan også spille ind, forklarer han,

og siger, at han somme tider oplever det som en hindring, at han er introvert.

Han understreger dog, at mission ikke skal være aktivisme. Drivkraften kommer ved at få kaldet til mission forbundet til evangeliet. Han har fået stor frimodighed i en pædagogisk tilgang, som bruges af SOMA-kirkerne i USA.

"Når SOMA-folkene skal udfolde evangeliet, gør de det i fire punkter. Hvem er Gud? Hvad har han gjort? Hvem er jeg? Hvad skal jeg gøre?"

"Rækkefølgen understre-

ger, at når jeg er et Guds barn, udspringer det af, hvad Gud har gjort, og hvem han er. Handlinger og gerninger kommer på en fjerdeplads. De får dermed deres rette position," siger han og påpeger, at vores gerninger samtidig bliver forbundet til evangeliet.

Relationen går forud

For Birger Reuss Schmidt har det givet ny frimodighed at få missionsbefalingen koblet sammen med evangeliet og få sat de kristnes gerninger på fjerdepladsen. Det er dog ikke bare pæda-

gogikken, LM'erne kan lære af SOMA-folkene, men også tilgangen til, hvordan man i praksis driver mission.

"Vi lever i en anden tid end teltmøderne. Nu handler det snarere om, hvordan jeg får en relation til folk. Tidligere har vi måske været for ensidigt optaget af at dele traktater ud. Det er fint nok, men i mange tilfælde går relationen forud," siger han og mener, at det også gjaldt, dengang teltmøder indgik som en fast bestanddel i mange LM-kredsers missionsarbejde.

"Jeg tror, der var nogle an-



Kaldet til mission skal forbindes til evangeliet, mener Peter Leif Mostrup Hansen.

dre, der havde sået frø hos dem, der blev vakt ved teltmøderne." *n/m*

TEMA

MANUEL VIGILIUS ►► Personligt har jeg fundet en slags opmuntring i at se mig selv som missionær i et land, hvor jeg ikke kan tage noget for givet

Forstår de, hvad du siger?

Danskernes billede af Gud er radikalt forandret. Deres forståelse af kristne ord har flyttet sig. Og vi har brug for at lære at være vidner ind i den virkelighed

AF MANUEL VIGILIUS
KOMMUNIKATIONSCHEF
MVIGILIUS@GMAIL.COM



Oplever du indimellem, at du taler med en kollega, en ven, en nabo om troen, og det virker, som om hun har svært ved at opfatte budskabet?

Eller sker det, at hun svarer dig på en måde, som får dig til at føle, at hun har misforstået, hvad du sagde?

Jeg håber det.

For det betyder for det første, at du rent faktisk vidner om din tro. At du ikke har glivet op.

For det andet betyder det, at du er opmærksom på reaktionen hos dem, du taler med. Det er vigtigt, for reel kommunikation har først fundet sted, når *modtageren* har opfanget budskabet. Det gælder også evangeliet.

Den mest typiske fejltagelse, vi begår, er nemlig at tro, at bare jeg har sagt det rigtige, så er kommunikationen lykkedes.

Så: Det er positivt, at du registrerer problemet. Det er ekstra godt, hvis du er frustreret, for det viser, at du ikke er ligeglad.

Men hvad gør vi for at bringe budskabet videre?

Jeg tror, tre ting kan hjælpe: At forstå situationen og vores medmennesker lidt bedre. At se os selv i et nyt lys. Og at få nogle konkrete tip med på vejen.

"Gud" er ikke lig Bibelens Gud

Langt de fleste danskere er døbt medlemmer af en kristen kirke og føler en tilknytning til kristne værdier og kultur. Et flertal af danskerne tror på Gud eller "en gud".

Men troens genstand, det vil sige *billedet* af Gud/gud, er under forandring. Det betyder blandt andet, at når du siger "Gud", får din kollega eller ven som regel ikke det samme billede, som du har i hovedet og hjertet.

Den mest udbredte fore-



LM har en lang erfaring med at sende missionærer ud at studere sprog og kultur. Danmark ligner påfaldende meget et missionsland, og vores landsmænd har brug for, at kristne sætter sig ind i deres sprog og kultur, skriver Manuel Vigilius.

stilling om gud blandt danskere i dag er gud som "en særlig åndelig kraft, der lever i den enkelte". Denne "moderne gud" bekender flere end hver tredje dansker sig til, mens den traditionelle kristne gudsforestilling kun får tilslutning fra cirka hver femte.

Det betyder blandt andet, at hvis vi vil være sikre på, at vi overhovedet taler om det samme, vil det være en god ide at begynde med at spørge ind og lytte til, hvad vores ven eller nabo lægger ordene "tro" og "gud/Gud".

Ingen synd, ingen dom, ingen frelse

Og udfordringen går videre end det. Beklager ...

For færre end hver femte dansker vil således anerkende et fænomen som "synd". Endnu færre tror, at Gud er sådan én, som dømmes os. Hvordan skal de så kunne forstå, hvorfor det er fantastisk at blive "frelst"?

Kun hver tredje dansker tror, at der findes et liv efter døden, og de fleste forbinder det med en form for reinkarnation. Det er i det hele taget tydeligt, at de fleste danskere ikke lægger den samme betydning, som jeg og andre kristne gør, i en række kristne nøglebe-

greber (se boksen her på siden).

Ikke ønskedrømmenes, men virkelighedens Gud

Vi kunne tænke os det anderledes. Men Gud er ikke ønskedrømmes gud. Han er virkelighedens Gud.

Luthersk Mission har omkring et hundrede års erfaring med at forholde sig til virkeligheden på missionsmarken. Man har i hundrede år sendt missionærer ud for at forholde sig til det sprog og den kultur og de barrierer, som mennesker i Kina, Tanzania, Surinam, Peru, Cambodja og andre lande har haft.

Det har krævet arbejde at lære mandarin, swahili og spansk, men det har aldrig fået ægte missionærer til at give op – eller insistere på at tale dansk!

Danmark er blevet et land, der påfaldende ligner en missionsmark: Vantro og afguder er overalt. Og vi kan ikke forudsætte, at vores landsmænd kender til Bibelen eller helt elementære kristne begreber.

Derfor har vi brug for at gøre noget af det samme arbejde, som ydremissionærer har gjort og stadig gør, for at evangeliet kan nå længere ud.

Vores landsmænd har brug for evangeliet. Giv dem en fair chance for at høre det – på deres eget sprog, ind i deres egen verden.

Slå ørerne ud – og hjælp hinanden

Personligt har jeg fundet en slags opmuntring i dette, at se mig selv og andre kristne i dette nye lys: som missionærer i et land, hvor jeg ikke kan tage noget for givet.

Det har skærpet min opmærksomhed over for det folk, jeg er sendt til. Fået mig til at slå ørerne lidt mere ud for at lytte mig ind til dem: Hvad er *deres* guder – og hvorfor? Hvad er deres tro, deres dybeste drømme og håb? Hvad ser de som "synd" (selv om det ikke er det, de kalder det)? Hvad ser de som "frelse"?

Helt konkret: Hvis vi ønsker at være i reel mission i Danmark, må vores samlinger få mere karakter af missionskole, end de er i dag: Vi har brug for undervisning, der giver os både forståelse og konkrete råd til vidnetjenesten i hverdagen. Vi har brug for samtaler, så vi kan hjælpe hinanden. Vi har brug for at træne sammen.

Vi har forskellige nådegaver og tjenester, men alle vi, som virkelig er købt fri af Je-

sus, elsker vores næste og har et ønske om at vidne om "det, vi har hørt og set". Det, som har glædet og varmet vores hjerte.

Prædikanter, tal nutidsdansk

Derfor har vi brug for flere forkyndere, som taler dansk. Som kan formidle det kristne budskab, så almindelige danskere har en chance for at gribe det.

Både til dem, som sidder i salen og ikke er vant til at gå til møder eller gudstjenester. Og til de allerede-kristne, som har brug for inspiration til, hvordan budskabet kan formidles på nutidsdansk til nutidsdanskere – så de selv kan gøre det, over kaffen, frokosten, hækken.

Og bare for god ordens skyld: Det handler ikke om

at censurere det kristne budskab. At vi ikke længere kan eller skal tale om synd, dom eller fortabelse. Det handler om at være 'Jøde for Jøde, græker for græker og nutidsdansk for nutidsdansk for i det mindste at frelse *nogen*'. Med hovedfokus på evangeliet, som betyder *godt, glædeligt budskab!*

Forestil jer, at I er missionærer

Helt konkret kunne man for eksempel holde tre aftener i *missionshuset* under overskriften: *Sendt til danskerne*.

Forestil jer, at I er missionærer, kaldet og udsendt af Gud til dette land, dette folk. Studer kulturen. Sæt jer ind i sproget.

Læs Paulus' tale på Areopagos i ApG 17. Se, hvad han gør. Uddrag principperne.

Stil spørgsmålet: Hvordan kan jeg formidle evangeliet med almindelige ord til almindelige danskere?

Hvis du kan det, og har gjort det – så del dine erfaringer med de andre.

Hvis ikke du kan – så lær det, og hjælp hinanden med at lære det.

Der er mange andre måder at gøre det på. Det er ikke afgørende, præcis hvilken model I vælger, bare I går i gang.

Lev den kærlighed ud, som Gud har udgydt i Jeres hjertes ved evangeliet. Stol på Gud, i stedet for at stirre jer blinde på vantroen i Danmark og svagheden i Jer selv.

Det nytter noget. Ikke fordi vi er så dygtige, men fordi Gud kan alt, og han bruger vores vidnesbyrd til at vinde mennesker og ændre verdens gang.

God arbejdslyst!

Hvad er det, de hører, du siger?

Hvad forstår almindelige danskere ved de centrale kristne ord og begreber?

- Gud = En særlig åndelig kraft i den enkelte
- Synd = En gammeldags forestilling, vi er vokset fra
- Frelst = Bedrevidende, arrogant
- Retfærdig = Selvretfærdig
- Hellig = Selvgod, selvretfærdig, moralistisk
- Missionsk = Sortseer, fordømmende
- Liv efter døden = En form for reinkarnation

KIRKE ▶

TORBEN SCHMIDT ▶▶ Jeg håber, snakken med mine kolleger kommer til at dreje sig om de virkelige ting; om hvordan det ser ud at opleve Gud som en del af ens liv

En mulighed for at tale om tro

Flere LM'ere så med, da Danmarks Radio sendte ny serie om præstefamilie

AF NICKLAS LAUTRUP-MEINER

Hovedpersonen i tv-serien er provsten Johannes Krogh, der har en tydelig tro på en almægtig Gud.

Knap en million seere så med, da DR1 søndag den 24. september sendte første afsnit af Adam Prices nye serie *Herrens veje*. Dertil kommer de danskere, der har streamet serien via DR's hjemmeside.

Serien har fået danskerne til at beskæftige sig med emnet tro. Omdrejningspunktet er nemlig familien Krogh, der i mange generationer har været præster. Faderen i familien er Johannes Krogh, der har en tydelig tro på en almægtig Gud, men som også forventer, at Gud skal give ham alt, hvad han sætter næsen op efter. Da han ikke gør det, kaster Johannes Krogh sig ud i utroskab og druk.

Begge hans sønner spiller også nøgleroller i serien. Den ene er i oprør mod faderen og kan ikke få livet til at hænge sammen, mens den anden gør alt for at tækkes sin far og er succesrig udadtil.

En snak om Gud

En af dem, der fulgte med, da det første afsnit blev sendt, var Torben Schmidt fra LM's frimenighed i Aalborg, der blandt andet arbejder som folkeskolelærer.

"Jeg synes, det var godt fjernsyn. Jeg glæder mig over, at det store spørgsmål om tro får sendetid," siger han. Han mener, man lader en missionsmulighed gå fra sig, hvis man bare forarges over serien eller blot sidder og bedømmer teologien.

Selv synes han, det er i orden, at han ikke kan genkende sin egen tro i serien.

"Jeg glæder mig over muligheden for at snakke med mine kolleger om det. Jeg håber, snakken kommer til at dreje sig om de virkelige vigtige ting; om hvordan det



FOTO: DR/TINE HÅRDEN

ser ud at opleve Gud som en del af ens liv."

Interessante temaer

At serien kan være en indgang til at tale om troen med naboer og kolleger er også noget Natasja Eva Michael, der underviser i discipelskab på LMH, trækker

frem. Det er helt forståeligt, at serien er karikeret, når man skal nå så meget på knap en time, forklarer hun.

"Men jeg synes, det første afsnit sætter flere interessante tematikker i spil og skildrer mennesket," siger hun og medgiver, at Johannes Kroghs synder og afgu-

der er meget tydelige. Det er dog ikke urealistisk, mener hun.

Hovedpersonens personlighed er noget, Henrik Røgeskov lægger mærke til. Han er ansat i Hørsholm kommune og en del af LM-kredsen i missionshuset Bethania i Hillerød.

"Han virker meget inderlig, men samtidig ganske brutal og meget anderledes end de præster, jeg kender. Det skal jeg lige vænne mig til."

Han lægger også mærke til de mange referencer til Bibelens fortællinger i forholdet mellem Johannes Kroghs sønner.

En ny Fiskerne

Henrik Røgeskov håber serien kan føre til, at flere taler åbent om, hvad de tror på.

Niels Arne Agerbo fra LM-frimenigheden Vadehavskirken nær Ribe kan dog godt frygte, at den del af danskerne, der ikke kender til kristendommen, får et forkert billede af, hvad det vil sige at være troende.

"Jeg oplever ofte, at hvis der er nogen, der vil fremstille noget, som de ikke har i hjertet, så bliver det en mærkelig blanding, der kommer ud af det."

"Jeg er lidt bange for, at der kan ske det samme som med *Fiskerne*," siger han og henviser til Hans Kirks roman fra 1928 om en flok indremissionske fiskere. Her blev de missionske fiskere fremstillet som fordomsfulde og virkelighedsfjerne helvedsprædikanter.

Bogen blev filmatiseret og sendt som tv-serie i 1970'erne.

Nyt bofællesskab på vej i Hovedstadsområdet

Den 30. august mødtes 28 personer i Hedeusene for at drøfte mulighederne for at oprette endnu et bofællesskab under Kristelig Handicapforening (KH).

Planen er, at det nye bofællesskab skal ligge i Hovedstadsområdet, og på mødet blev der nedsat en arbejdsgruppe med syv personer. Arbejdsgruppen har aftalt to møder i løbet af 2017, og ifølge Kristelig Handicapforenings hjemmeside er det planen, at de skal arbejde videre med konklusionerne fra mødet, hvor der var drøftelse af målgruppe og geografisk placering.

Landsleder i KH Tove Søgaard deltog i mødet, og hun vil også deltage i arbejdsgruppens første møder. Hun betegner det som et godt og konstruktivt møde.

"Alle var meget aktive og gik konstruktivt ind i en debat om, hvilke krav og forventninger der er til oprettelse af et bofællesskab," siger hun i en pressemeddelelse.

Kristelig Handicapforening driver 12 bofællesskaber ud over Danmark. Det første, Østbækhemmet, blev oprettet i Ølgod i 1983, og det seneste kom til i 2017, hvor Heragården i Herning blev optaget i fællesskabet. *kl*

Venstres bagland: Bevar momsordning

Det er stik imod Venstres politik at fjerne ordningen, der giver foreninger som LM mulighed for at få momsKompensation.

Sådan lyder kritikken fra Venstres bagland.

"Vores støtte til det frivillige Danmark står i regeringsgrundlaget og fylder i vores civilsamfundsstrategi," forklarer socialordfører Carl Holst til Jyllands-Posten.

Det vækker glæde blandt de kirkelige og frikirkelige foreninger, der står til at blive ramt.

"Er Frelsens Hærs varmestue, eller Citykirkens familienetværk kirkeligt eller humanitært? Det er begge dele. At adskille kirkeligt og humanitært fra hinanden som om det var to forskellige dele, afslører en uvidenhed om den solide forankring i det kirkelige, herunder frikirkelige, som hovedparten af Danmarks humanitære organisationer har," mener Mikael Wandt Laursen, der er generalsekretær i FrikirkeNet.

Også generalsekretær i Indre Mission, Jens Medom Madsen, glæder sig på Facebook over reaktionerne fra Venstres bagland. Han mener baggrunden er mange henvendelser fra personer, der er engageret i det frivillige arbejde landet over. *n/m*

Healer-sten fjernet fra Netto

Den hvide sten er god for tænderne. Den gule virker helbredende på forplantningsorganerne. Den røde giver mod til at håndtere ubehagelige opgaver, og den sorte fremmer selvkontrol.

Sådan stod der på en indlægsseddel i en kasse med seks sten – såkaldte Mood Stones (på dansk "humørsten", red.), som blev solgt i supermarkeds kæden Netto i midten af september.

Stenene kan dog ikke købes som en fast del af Nettos sortiment, forklarer Dansk Supermarked, der ejer Netto, til *Kristeligt Dagblad*. De var blot tænkt som en "dekorationsgenstand", der skulle supplere kædens tema om indretning og wellness.

Også producenten af stenene forklarer, at de har stoppet al salg af de pågældende produkter, fordi varebeskrivelsen er forkert. Her stod der, at man skulle bære stenene i lommen eller lægge dem under hovedpuden for at få helbredelse eller lindring for forskellige problemer.

Lægemiddelstyrelsen er gået ind i sagen for at afgøre, om det overhovedet er tilladt for Netto at markedsføre sådanne varer. *n/m*



26. jan. - 4. feb.

Safaritur til Kenya


Midt i vinterens kulde og mørke i Danmark er der sol og sommer i Kenya. Du får nu mulighed for at tage med på en fantastisk safaritur, hvor du kan opleve mange eksotiske dyr.

Tilmelding senest d. 20. november

Læs mere på www.felixrejser.dk/kenya-vintersafari eller ring på 7592 2022




Følg LM på Facebook
facebook.com/dlmdk



Ring til LM's telefonandagt
74 52 66 44
Ny andagt hver dag



• LivogJob er STU uddannelse med bomulighed
• Praktisk og teoretisk undervisning med praktikker
• Kristent værdigrundlag og etik
• Tilgængelighed for alle



Marianne og Jørgen Sulkjær
forstanderpar
Tlf. 5444 1705 www.livogjob.dk



Jakobs
Blomsterforum

Farverivej 8, Skjern
97 35 25 21
jakobsblomsterforum.dk



ET RIGTIGT HJEM
Elmebo
søger pædagog

Vi søger en hjemmevejleder til at indgå i vores tværfaglige team af dygtige medarbejdere til hverdag og til fest.

Du har et kristent livs- og menneskesyn, har flair for pædagogik og ønsker faglige og personlige udfordringer.

Ansøgningsfrist: 23. oktober kl. 12
Kontakt: Leder Preben Nielsen
☎ 20 21 18 60 @ jp@elmebo.dk

Se opslag og læs mere om Elmebo på www.elmebo.dk/stillingsopslag.

Bofællesskabet Elmebo, Elmevej 4B, 4293 Dianalund

Vikar til børnehaveklassen

Ølgod Kristne Friskole søger en barselsvikar for børnehaveklasselederen fra 15. januar 2018.

Stillingen er på 92 %.

Vi søger:
En uddannet pædagog/lærer, der har særlig interesse i at være med til at lære eleverne at gå i skole. En imødekommende og tillidsvækkende person, som arbejder aktivt for elevernes faglige og sociale udvikling og har øje for elevernes trivsel.

Se hele stillingsopslaget på vores hjemmeside: www.okf.dk.

Send din ansøgning med bilag elektronisk senest den 10. oktober 2017 kl. 12.00.

Vi forventer at afholde samtaler den 11. oktober om eftermiddagen

Skoleleder Jette Lindal Klømmensen
Ølgod Kristne Friskole
Lindbjergvej 35, 6870 Ølgod
Tlf. 70 77 70 35, jk@okrif.dk, www.okf.dk



Ølgod Kristne Friskole

Vi mangler en sygeplejerske, en barselsvikar (pædagog) og en fast vikar til hver anden weekend - ASAP. Se de fulde stillingsopslag på vores hjemmeside: www.trehuse.dk.



**Bofællesskabet
TreHusE**

43 30 00 70,
Frødalens 5, 2630 Taastrup



En del af KH



NYBRUDSARBEJDE I PERU

LM søger en missionær til nybrudsarbejde, evangelisation og menighedsarbejde i Peru. Formålet med arbejdet er at være med til at opbygge den lutherske kirke i Peru og støtte kirken i at nå længere ud med evangeliet.

Mulige opgaver:

- Menighedsplantning, støtte og opfølgning
- Forkyndelse og bibelundervisning
- Opbygning af børne- og ungdomsarbejdet
- Diakonale projekter

Læs mere om jobbet på dlm.dk/job/missionaer. Eller kontakt missionskonsulent Christian Lund Pedersen på tlf 48 20 76 73 / clp@dlm.dk.




penta byg a/s
HOVED- OG TALENTPRISER

pentabyg.dk

Barselsvikar for leder af GRACEKBH

blaakors.dk

Blå Kors Danmark søger pr. 1. december en engageret og struktureret vikar for lederen til vores værested og nødherberg GRACEKBH i København, som bruges primært af migranthjemløse.

Du brænder for arbejdet med mennesker og vil være med til at gøre en kæmpe forskel for andre. Du kommer til at have et komplekst arbejde, hvor du arbejder meget på egen hånd, men hvor du også har en fast kollega og flere hundrede frivillige.

Stillingen er meget alsidig. Lige fra drift af café og nødherberg, kommunikation, bl.a. via Facebook, til planlægning af events og budgetstyring.

Stillingen er på 37 timer.

Ansøgningsfrist fredag d. 13. oktober 2017.

Læs hele opslaget og søg jobbet på blaakors.dk/job.




Du kan følge med i Blå Kors' daglige arbejde ved at følge os på Facebook, Twitter og Instagram.



BLÅ KORS + DANMARK

SÆDDING EFTERSKOLE SØGER FORSTANDER



Vi søger en ny forstander pr. 1. januar 2018 eller efter aftale.


Sædding Efterskole ønsker konstant at udvikle det faglige indhold og de sociale rammer, så vi forbereder vores elever bedst muligt på deres fremtid, mens de er hos os.

Skolen har plads til 84 elever og har i de kommende år behov for at få stabiliseret søgningen til skolen.

Søg stillingen som forstander på Sædding Efterskole, hvis du

- Er handlekraftig og nytænkende, men samtidig kan tage hensyn til skolens tradition og værdier
- Er personlig kristen og kan tilslutte dig skolens værdigrundlag
- Kan skærpe skolens profil som en kristen skole med høj faglighed, forpligtende fællesskab og en sund livsstil, så vi får fuldt hus hvert skoleår

Se det fulde jobopslag på saedding.dk



SÆDDING EFTERSKOLE
Begejstring for livet!

Sædding Efterskole ligger ved en dejlig landsby i det vestjyske. Vi har en dygtig og velfungerende medarbejderstab, der alle er engagerede i eleverne og optaget af, at et efterskoleophold på Sædding modner dem både fagligt, menneskelig og åndeligt.

BIRGIT OG TROELS INGEMANN ►► Efter påske kommer pinse, og derefter kommer livet med Gud

Bogen minder om, at vi skal leve som kristne

BOGANMELDELSE
AF BIRGIT OG TROELS
INGEMANN
FARMAKONOM OG APOTEKER

Joni Earickson Tada:
HIMMELLYS – genskin af
Guds kærlighed
ProRex 2017

394 sider – 199,95 kroner

- Dejlig indbinding
- Flot, handy lille bog
- Et stykke til hver dag i året
- Meget korte stykker, som altid slutter med en bøn
- Man mærker Jonis eget personlige liv med Gud

Hvert stykke i denne andagtsbog tager udgangspunkt i et skriftsted, som ikke bliver citeret direkte, så man kan med fordel have en bibel liggende ved siden af, hvor man kan slå det op. Dette kan opleves besvær-

ligt, men det er åbenbart et valg, der er gjort for at gøre stykkerne så korte.

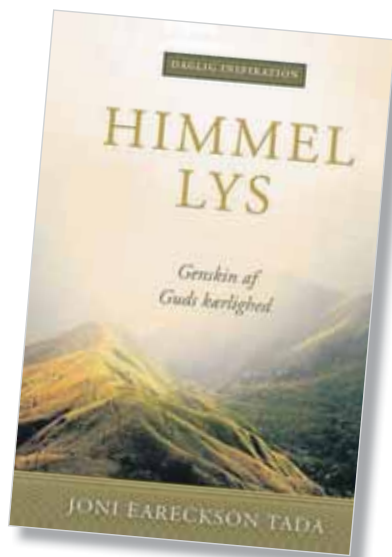
Skriftstedet bliver dog i mange tilfælde citeret mere eller mindre direkte, og ellers kan man godt læse stykkerne uden at slå skriftstedet op.

Man mærker meget tydeligt Jonis eget personlige liv med Gud.

Den teologiske vinkel er lidt anderledes end i de fleste bøger, der udgives i "vores kredse". Joni er ikke bange for at tale om, hvad vi skal gøre.

Vi er ofte så bange for, at fokus bliver flyttet fra Kristus og korset alene, at vi slet ikke har øje for, at når vi er frelst, skal vi derefter leve et kristenliv. Paulus siger: "Når I nu har taget imod Kristus, så lev Jeres liv i ham" (Kol 2,6).

Livet med Jesus stiller krav til os! Der er noget, vi kan og skal gøre. Evangeliets budskab er ikke kun frelsen, men også formanin-



gerne til at leve et helligt liv. Centrum i cirklen er Golgata, og periferien er det liv, vi skal leve.

Efter påske kommer pinse, og derefter kommer livet med Gud. Dette budskab står meget klart i Jonis bog, og det er sundt for os at blive mindet om dette. Joni lægger vægt på, at vi skal være himmellys og salt i verden. Vi bliver udrustet fra

Gud til at gå ud i verden og gøre en forskel, og det er vi forpligtede til at gøre! Jonis fokus på vores forpligtelser kommer til at stå så meget stærkere, fordi hendes eget liv har været svært, men gennem det er hun blevet til stor velsignelse for så mange mennesker. Og hendes vidnesbyrd står ikke i vejen for Kristus. Hun er et genskin af Guds kærlighed.

LEDER ►

Gå ud, hvor vejene ender

HVORDAN FORTÆLLER VI naboer om Jesus? Sådan lyder temaets overskrift i dette nummer af Tro & Mission. Det skal lede tankerne hen på, hvordan vi når etniske danskere med evangeliet.

Men et spørgsmål presser sig på, inden vi overhovedet kan modtage inspiration og gode råd. Nemlig: Vil de overhovedet lytte?

MAN KUNNE LET komme til at tvivle på, om danskerne overhovedet er interesseret i at høre det budskab, LM gerne vil fortælle, når man læser avisens Informations artikel om tro fra sidste lørdag i september. Artiklen er en reportage fra LMH, Hillerød Frimenighed og fra en aften, hvor Journalisten har set DR's nye serie Herrens Veje med en håndfuld mennesker fra samme frimenighed. At dømme efter billederne er LM'erne alvorstunge og grå. Udtalelserne portrætterer holdninger til skilsmisse, homoseksualitet, evolution og porno, som de fleste af Informations læsere nok vil ryste på hovedet af. Det eneste lyspunkt er, at LM'erne skildres som folk, der elsker Jesus.

Tager danskerne i al almindelighed dette billede for pålydende, får de et billede af LM og den Jesus, LM'erne gerne vil fortælle om, som er glædeslæt, fordomsfuldt og ude af trit med de fleste danskeres virkelighed. Journalisten har sorteret alle andre vinkler fra.

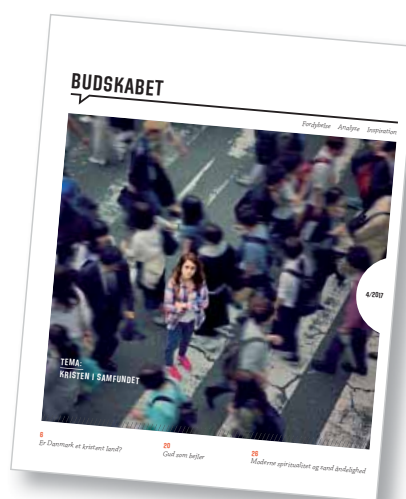
HELT ANDERLEDES FORHOLDER det sig dog, når man ved selvsyn kigger rundt omkring i LM-landet. Der sidder der mennesker, som ikke er vokset op i LM's rækker, men som har valgt dem til på grund af fællesskabet, værdierne, budskabet om fred og en udstrakt hånd. De tilhører måske ikke den intellektuelle elite, som læser Informations weekendtillæg. Flere af dem hører snarere til samfundets udsatte og udfordrede og møder LM gennem et af værestederne, Stubbekøbing Efterskole eller det diakonale arbejde, som nogle fra LM's kredse og frimenigheder udfører. Nogle af dem møder måske bare LM for en tid, men de værdier og det budskab, som de bliver mødt med i den tid, planter frø i dem, der forhåbentlig kan spire til tro på et senere tidspunkt.

Interessant nok var det også de mennesker, der flokkedes om Jesus. Samfundets spidser valgte ham i høj grad fra.

SÅ NÅR VI spørger om de etniske danskere overhovedet vil lytte, når vi fortæller om Jesus, så er svaret et rungende ja. Måske vil samfundets velbærgede ikke, men det må ikke holde os fra at fortælle evangeliet til dem, der vil (Matt 22,9).

Nicklas Laurup-Melner
ansv. redaktør

Kristen i samfundet



AF KAJA LAUTERBACH

Kristne mennesker er samfundsborgere på lige fod med alle andre - og har dermed et medansvar for samfundsudviklingen.

Det er fokus i det seneste nummer af Budskabet, der udkommer den 6. oktober.

Men er Danmark et kristent land? Det reflekterer valgmenighedspræst Hans-Ole Bækgaard over i en ar-

tikel og når frem til, at den tilsyneladende frihed til at have kristne holdninger og værdier reelt er begrænset.

På den baggrund opmuntrer Børge Haahr Andersen, der er rektor på Dansk Bibel-Institut, til, at man er tydelig om sine kristne værdier.

"Vi skal i handling praktisere en god arbejdsetik, være sande og ærlige og forsvare og begrunde troen på Jesus," siger han.

150
ALLE
TIDERS
MISSION!
LUTHERSK MISSION 1868-2018

Kom og vær med til at fejre
LM's 150 års jubilæum den

3. marts 2018

i Lillebæltshallerne i Middelfart.

Der vil være god mad, forkyndelse,
lovsang og et tilbageblik på
"alle tiders mission".

Alle, der har deres gang i LM's
fællesskaber eller blot har lyst til at være
med til at fejre LM, er meget velkomne.

Tilmeld dig nu på
dlm.dk/150



VI SES!

tro &
mission
inspiration | nærvær | holdning

LÆS PÅ DLM.DK ►



Hjælp at hente i Komfrit

Fra nytår vil LMBU's børneblad Komfrit indeholde en bibelhistorie, en opgave og noget sjovt og kreativt i hvert nummer, som man kan lave sammen i klubben.

dlm.dk/nyt



Masser at glæde sig over i Ginir

Selvom midlerne er få, og der ikke er personale nok på Ginir hospital i det østlige Etiopien, lærer fødselshjælpere nye måder at redde liv.

dlm.dk/nyt




En stor familie


26/09/2017 | CAROLINE SLOT PEDERSEN, VOLONTØR I CAMBODJA

Volontørlivet her i Siem Reap er virkelig berigende! Jeg får så mange gode små oplevelser hver dag. Vi har for nyligt været med til en lille fest på kollegiet, som blev holdt i forbindelse med den kommende cambodianske højtid, hvor forfædrene æres. En højtid, som er svær for de unge kristne, når de skal hjem til deres familier, som ikke nødvendigvis deler samme tro, som dem. Derfor var vi inviteret til hygge med grill, andagt og traditionel dans ...

dlm.dk/blog

Tro & Mission, Industrivænget 40, 3400 Hillerød


POST
 DANMARK
PP
 ID-nr: 42591
 Sorteret Magasinpost
 Udbringes senest
 fredag d. 6. oktober 2017


tro & mission
 inspiration | nærvær | holdning
 17 | 6. OKTOBER 2017
 ARGANG 117

► Kristne har gode muligheder for at påvirke det danske samfund – og for at være vidner om Guds nåde og kærlighed i dagens samfund
 Lars B. Larsen

..... 2

FOTO: FREEIMAGES



TEMA

Fortæl din nabo om Jesus;

Hvordan får jeg fortalt min nabo om Jesus? Forstår han i det hele taget, hvad jeg siger? Er det noget, jeg skal gøre alene, eller kan man hjælpe hinanden som kristne? Linda Roager giver eksempler på, hvordan de gør i Skærbæk i Sønderjylland

..... 6-8



Gennem oversættelse af Bibelen har et etio-piske stammesprog sidama fået en opblomstring

..... 4



Amerikanske Peggy Banks blev misbrugt under sin opvækst. Nu er hun leder for afprojejt Kvinder med Håb

..... 3



Rekordstor interesse for den nye Fællessang 4. Der er allerede bestilt over 10.000 eksemplarer

..... 2